

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ DIPLOMOVÉ PRÁCE

POZOR: V počítači vyplňujte pouze do označených políček!

Typ posudku („kliknutím“ zakřížkujte platnou variantu)

Posudek vedoucí/ho práce

Posudek oponenta/ky

Autor/ka práce

Jméno a příjmení: Andrea Matejičová

Název práce Anglicismy v kulturní rubrice Seznam Zpráv

Autor/ka posudku

Jméno a příjmení: Soňa Schneiderová

Pracoviště: MKPR IKSŽ FSV UK

1. VZTAH SCHVÁLENÝCH TEZÍ A VÝSLEDNÉ PRÁCE („kliknutím“ zakřížkujte vybrané hodnocení)

		Odpovídá schváleným tezím	Odchyluje se od tezí, odchýlení je v práci zdůvodněné a je vhodné	Odchyluje se od tezí, odchýlení je v práci zdůvodněné, ale není vhodné	Odchyluje se od tezí, odchýlení není v práci zdůvodněné a není vhodné	Neodpovídá schváleným tezím
1.1	Cíl práce	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.2	Technika práce	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1.3	Struktura práce	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

KOMENTÁŘ (slovní hodnocení vztahu tezí a práce, případně konkrétní popis hlavních výtek)

Cíl, technika a struktura práce odpovídá novému zadání.

2. HODNOCENÍ OBSAHU VÝSLEDNÉ PRÁCE

Vyplňte písmeno na škále A – B – C – D – E – F (A=nejlepší, F= nevyhovující)

		Hodnocení známkou
2.1	Relativní úplnost zpracované literatury ke zvolenému tématu	C
2.2	Pochopení zpracované literatury a schopnost ji aplikovat	C
2.3	Zvládnutí zvolené techniky zpracování materiálů	D
2.4	Logičnost výkladu, podloženost závěrů	D

KOMENTÁŘ (slovní hodnocení obsahu výsledné práce, případně konkrétní popis hlavních výtek)

Lingvistická literatura je zvolena vhodně. Ta pojednává o anglicismech v češtině obecně, práce zaměřené na anglicismy pouze v publicistice s výjimkou kvalifikačních prací a článků Diany Svobodové v odborné sféře doposud chybí. Svobodová je diplomantkou citována, ale bibliografický údaj není v seznamu literatury.

Autorka se zaměřuje na anglicismy v kulturní rubrice jednoho média, v Úvodu deklaruje identifikaci, deskripci a interpretaci anglicismů, uvádí, že „popíše kontext jejich užívání“ (s. 12) a míní tím nejbližší kontext excerpovaného textu. Je také vysvětlen význam anglicismu.

Má-li ovšem práce přispět k „oboru žurnalistiky“ (sic!), jak autorka uvádí na s. 12, nejde jen o zmapování anglicismů v jedné rubrice jednoho média, ale kontextové zhodnocení daných výrazů musí mít širší dosah; znamená zhodnocení distribuce a frekvence daného výrazu v publicistické komunikační sféře. To je ovšem – domnívám se – nad rámec BP. Tato BP je tak svědectvím o použití anglicismu za určité časové období v omezeném prostoru; jednotlivé příklady jsou ukázkou pravopisného užití anglicismu a sémantické „adaptace“, což je na úrovni kontaktu dvou jazyků zvláště důležité sledovat. Z hlediska lingvistické perspektivy práce se tedy jedná o určitý přínos autorčina textu. Také pro to, že řada těchto výrazů není zaznamenána v žádném českém současném slovníku (IJP, ASSČ aj.), viz například slovo developerismus (s. 29), gym (s. 35) aj. a je tedy dokladem užití slova v úzu, ev. jeho příležitostného užití.

Práce má i své limity: zaměření na kulturní rubriku a výpis jednotlivých anglicismů samo o sobě z jedné rubriky má své limity: jedná se o omezený prostor a popis jednotlivých anglicismů málo říká o významu těchto výrazů v kontextu kulturní rubriky (autorka to ani důsledně nedělá) a v mediálním textu jako takovém. Bylo by tak potřeba rozlišit, které z anglicismů mají obecný charakter, které jsou typické v rámci kulturní rubriky, které se vyskytují v publicistickém textu (to autorka činí jen částečně odkazem k ČNK). Autorka ve vlastním textu jen čas-

tečně rozlišuje, zda je slovo užito v autorském textu nebo se jedná o citát, to je potom součástí „kódovacího“ seznamu a při širším hodnocení anglicismu by to byl důležitý ukazatel. Je jen škoda, že „kódovací“ seznam neobsahuje frekvenci slova, koneckonců takto mohlo být stanoveno pořadí jednotlivých výrazů. Na druhé straně z takového seznamu mj. vyplývá, který text obsahoval nejvíce anglicismů, což mohla autorka v interpretaci vyhodnotit.

3. HODNOCENÍ KONEČNÉ PODOBY VÝSLEDNÉ PRÁCE

Vyplňte písmeno na škále A – B – C – D – E – F (A=nejlepší, F= nevyhovující)

		Hodnocení známkou
3.1	Struktura práce	B
3.2	Funkčnost a přiměřenost poznámkového aparátu a odkazů	C
3.3	Dodržení citační normy (Pokud se v textu opakovaně objevují pasáže přejaté bez udání zdroje, hodnotte písmenem F. Pokud v textu zjistíte přejaté pasáže vydávané autorem neoprávněně za vlastní zjištění, nedoporučte práci k obhajobě a ve „zdůvodnění v případě nedoporučení“ navrhněte, aby s autorem/kou bylo zahájeno disciplinární řízení.)	A
3.4	Jazyková a stylistická úroveň práce (Pokud je opakovaně porušována platná kodifikace pravopisné normy, hodnotte písmenem F.)	C
3.5	Oprávněnost a vhodnost příloh, grafická úprava práce	C

KOMENTÁŘ (slovní hodnocení podoby výsledné práce, případně konkrétní popis hlavních výtek)

Struktura práce je uchopena dobře. Autorka opravila řadu stylizačních nedostatků a chyb původní verze, ale formální nesrovnalosti se objevují i zde (např. kódovací arch vytvořené v programu, s. 12; 1xv rozhovoru se zpěvákem Lukáše Vydry, s. 48 a jinde); nevhodně je použito slovo (Jako příkladné věty, s. 29); nestandardní je písmo v části „Obsah“; autorka opravila zkratku pro stránkování ve vlastním textu, ale v seznamu je stále p. Výhrady mám k tvaru položek v abecedním seznamu anglicismů – jsou uváděny nekonzistentně; měl být zvolen základní tvar, nebo důsledně měly být dodrženy tvary uvedené v textu.

4. SHRNUJÍCÍ KOMENTÁŘ HODNOTITELE/KY (celkové hodnocení výsledné práce, její silné a slabé stránky, původnost zpracování tématu apod.)

Je zřejmé, že autorka práci přepracovala, práce má sice své nedostatky, ale vzhledem k úkolu vytyčenému zadáním BP a jejímu naplnění je možné práci doporučit k obhajobě.

5. OTÁZKY NEBO NÁMĚTY, K NIMŽ SE PŘI OBHAJOBĚ DIPLOMANT(KA) MUSÍ VYJÁDŘIT

5.1	
5.2	
5.3	

6. ANTIPLAGIÁTORSKÁ KONTROLA TEXTU

Seznámil jsem se s výsledky antiplagiátorské kontroly v SISu.

Komentář pro případnou shodu nad 5%:

6.1	
-----	--

7. NAVRHOVANÉ CELKOVÉ HODNOCENÍ PRÁCE („kliknutím“ zakřížkujte vybrané hodnocení)

A B C D E F (nedoporučuji k obhajobě)

ZDŮVODNĚNÍ V PŘÍPADĚ NEDOPORUČENÍ

Datum: 30. 8. 2024

Podpis:

Hotový posudek vytiskněte, podepište a odevzdejte na sekretariát příslušné katedry. Posudek nahrajte do SISu ve formátu PDF, nebo jej zašlete sekretářce příslušné katedry, která jej do SISu nahraje v zastoupení. Nevkládejte do SISu naskenované posudky s podpisem. V SISu musí být posudek bez podpisu.